

CONVERSACIÓN CON JOSÉ MILIÁN

# Lo que realmente vale es lo que va quedando

AMELIA DUARTE DE LA ROSA



Aunque es Premio Nacional de Teatro, José Milián declara ser a sus 65 años un actor frustrado.

Y es que este matancero, quien se ha desempeñado en los más variados oficios sobre la escena, ha volcado su talento hacia la escritura y la dirección del grupo que fundó hace 21 años. El dramaturgo, con una profunda filiación hacia la historia y la realidad cubanas, posee una obra de obligada referencia si se va a hablar del teatro cubano.

Con más de 40 piezas escritas, entre textos dramáticos, revistas musicales y guiones de espectáculos, Milián —autor de títulos tan importantes como **La toma de La Habana por los ingleses** (1968); **Juana de Belciel**, más conocida por **Madre Juana de los Ángeles** (1970) y **Las mariposas saltan al vacío** (1993)— prepara una nueva puesta en escena de **Si vas a comer, espera por Virgilio**. Esta obra, de 1997, está considerada un clásico dentro de la dramaturgia cubana contemporánea.

En medio de los ensayos con su Pequeño Teatro de La Habana, el artista accedió a esta entrevista motivada también por sus 50 años de vida profesional.

**¿Quiénes asumirán los roles protagónicos en esta reposición?**

“Por innombrables circunstancias, siempre que intento llevar a escena esta obra he tenido dificultades a la hora de hacer el elenco y eso casi se ha convertido en una tradición. Esta vez, estamos ante un joven que se ha desarrollado en el grupo por más de cinco años: Ángel Ramírez, quien, como los anteriores, interioriza un Virgilio Piñera a partir de la evocación y del recuerdo. El joven Pepe está interpretado por Frank Mora, y Ella es Gretel Cazón, que por primera vez se enfrenta conmigo. Los actores están inmersos en una compleja partitura que va dictando la banda sonora en consonancia con un texto poético y un diálogo a la vez filosófico. Superar, incluso, la huella de sus predecesores es parte del reto que enfrentan estos tres debutantes. La obra se estrenará hoy 6 de mayo, en el Centro



Cultural Bertolt Brecht y estamos programados para más de tres meses acercándonos al centenario del nacimiento de Virgilio ya que entre otras cosas, estamos saludando este suceso”.

**Hace 14 años nació esta importantísima pieza, ¿Qué significó para usted cuando se estrenó en aquel entonces?**

“Tenía mucho miedo porque, a pesar de ser una farsa, la carga testimonial y los sucesos a que hace referencia corrían el riesgo de la exageración o en el peor de los casos de la deformación. Yo sentía un enorme respeto por Virgilio y por el tema, y traicionar ambas cosas me asustaba. Ahora, cada vez que la llevo a escena, descubro cosas nuevas y reafirmo su vigencia”.

**Sabemos de sus aportes a la escena musical. En Cuba existe una amplísima tradición en esa vertiente, sin embargo son pocos los grupos que se decanta por él. ¿Por qué se ha deprimido tanto? Más allá de la costosa producción, ¿hay ausencia de textos, de actores preparados o de directores arriesgados?**

“Hay ausencia de textos, sobre todo nacionales. La tradición se rompió por la falta de continuidad. Amo ese género y lo he demostrado, creo que soy de los pocos autores que ha escrito para el mismo. Pero sí es necesario aprovechar el talento natu-

ral para encauzarlo y la forma de hacerlo es estudiándolo y eso se nos olvidó. No aprovechamos a los que tenían experiencias para que nos enseñaran. Las buenas intenciones son plausibles pero no basta con eso. La producción no tiene que ser siempre costosa, a veces hago musicales con pocos recursos, sobre todo para espacios pequeños como el Café Brecht. Aunque no siempre podemos repetir la misma fórmula porque sería encasillarte. Y claro está, para cualquier director es un riesgo y no todos se arriesgan”.

**Egresado del Seminario de Dramaturgia del Teatro Nacional de Cuba, usted escribió en 1961, con sólo quince años, su primera pieza Vade Retro. Pensar hoy en día en esta precoz incorporación al mundo del teatro lleva a una pregunta: ¿por qué esa inclinación siendo tan joven?**

“Lo único que conocí en mi infancia era el mundo del circo. Era un niño muy observador y me contaban que me escondía debajo de las camas a pintar personas, por lo que asumí que mi vocación era ser pintor. Creo que escribí muchas tonterías, pero **Vade Retro** fue el desgarramiento, el desprendimiento de la niñez para dar paso a la juventud. Si era capaz de escribir sobre ese mundo que viví, hablar de miserias, de hambre, de terror, eso significaba que estaba empezando a madurar, al menos estaba dando los primeros pasos”.

**Usted pertenece a la generación de teatristas que durante la década del 60 contribuyeron decisivamente a la consolidación de una escena nacional. A la altura de hoy, ¿cómo ve esos años de gestación?**

“En aquellos tiempos tenía el ímpetu, la osadía, el atrevimiento, pero todo el país estaba en Revolución y eso facilitaba las cosas. Queríamos hacer nuestro teatro y nos lanzamos a hacer. Trabajar se convirtió en una obsesión para mí y desde entonces es lo que hago. Pienso que no hay muchas diferencias, siempre han existido incomprendimientos o injusticias. Problemas de valoraciones subjetivas o apoyo incondicional, pero lo que realmente vale es lo que va quedando. Y la historia ha demostrado eso, aunque a veces demore un poco”.

## Tras los rastros de las pinturas del Quirinal

ROMA.—Expertos restauradores esperan recuperar las pinturas espléndidas creadas por Pietro da Cortona y sus ayudantes en 1656 en el Palacio del Quirinal de Roma, tapadas por obras de refacción del siglo XIX.

Las pinturas se perdieron hace casi dos siglos, cuando en espera de una visita de Napoleón, que nunca se concretó, se realizaron tareas de refacción en el Quirinal, hoy sede de la Presidencia de la República Italiana.

Aquí se comenta, según reportó ANSA, que es justicia histórica que lo que los franceses taparon en la gran sala de Augusto hoy sea descubierto por otro francés, Louis Godart, al frente del equipo de restauradores, que espera terminar los trabajos antes de fin de año.

Pintor y arquitecto, Pietro da Cortona, llamado realmente Pietro Berrettini (1596-1669) perteneció al período



Minerva y los gigantes, obra de Da Cortona que se conserva en el Palacio Barberini, de Roma.

do inicial del barroco. Es conocido fundamentalmente por su trabajo en el terreno de los frescos decorativos y de la pintura. Durante el pontificado de Urbano VIII (de quien hizo un retrato), fue uno de los principales artistas establecidos en Roma, junto a Bernini y Borromini.



## Dr. House ahora canta

LOS ÁNGELES.— Con curiosidad los cronistas que cubren la agenda de la industria del entretenimiento aguardan la salida este mayo del disco **Let them talk**, del actor Hugh Laurie.

Hasta ahora pocos conocían la faceta musical del protagonista de la serie de televisión **Dr. House**, vista en 84 países, y que ha hecho popular a este británico de 52 años.

El interés proviene en que se trata de una incursión en el blues, género eminentemente norteamericano.

En los años 90, Laurie sorprendió a muchos al publicar una novela, **El vendedor de armas**, en la que demostró poseer talento literario. (SE)



estrenos ICAIC



Los tres próximos días, del norteamericano Paul Haggis con Russell Crowe, Liam Nelson y Elizabeth Banks, es la película que ocupa desde ayer jueves el circuito nacional de estrenos en todas las provincias del país, con proyecciones capitalinas en Payret, Acapulco, Lido, Alameda, Embajador, Regla, Continental y Carral. Su sinopsis habla de cómo una familia lleva una vida feliz hasta el momento que la esposa es acusada de asesinato y condenada a 20 años de prisión. Entonces su marido convencido de su inocencia, hará todo lo posible para sacarla de la cárcel. En el caso del Yara, alterna con la proyección de **Baaria**, del maestro italiano Giuseppe Tornatore, fresco sobre la vida siciliana de mediados del siglo XX. En todos estos programas, se exhibirá como complemento el videoarte **Sobre tus ojos**, realización del recién desaparecido crítico Rufo Caballero, con la estrella del ballet Viengsay Valdés como protagonista.



El Riviera tiene en cartel **El avispón verde** (EE.UU.), de Michel Gondry. De noche, el heredero de un gran imperio periodístico creado por su padre, decide combatir el crimen como un superhéroe enmascarado conocido como Avispón Verde. Su compañero de aventuras será un experto en artes marciales. Entretanto 23 y 12 pasa **La velocidad de la muerte** (EE.UU.) de Evan Oppenheimer, cuyo protagonista es un joven que penetra en los pensamientos de la gente y ello le causa graves problemas.

En La Rampa prosigue el ciclo **Gángsteres, mafia y crimen organizado** y en la sala 1 de Multicine Infanta todavía esta semana se mantiene la programación filmica del festival La Huella de España.

El estreno nacional de la programación infantil es **Nicky, la aprendiz de bruja**, divertido animado japonés.